

**البرنامج  
المصري المغربي  
للتعاون العلمي والتكنولوجي**

**آخر موعد للتقدم**

**٢٠١٠/١٢/٣٠**

**لن يُعتد بالمُقترحات المُقدمة بعد هذا التاريخ**

## مقدمة

قامت كل من وزارة الدولة لشؤون البحث العلمى بجمهورية مصر العربية ووزارة التربية الوطنية والتعليم العالى وتكوين الأطر والبحث العلمى بالمملكة المغربية بتوقيع برنامج تنفيذى لاتفاق التعاون العلمى بين البلدين أساسه دعم وتطوير أواصر التعاون العلمى بين البلدين وتنمية تبادل الخبرات بين الباحثين المصريين والمغاربة العاملين فى الجامعات والمراكز والمعاهد البحثية فى البلدين من خلال تنفيذ المشروعات البحثية المشتركة وكذا عقد الندوات العلمية وورش العمل التى يساهم فيها الباحثين من البلدين وذلك فى جميع أفرع العلم .

يقوم البرنامج المصرى المغربى للتعاون على أساس اعتماد تنفيذ المقترحات البحثية المشتركة ( فى مجالات التكنولوجيا الحيوية وتطبيقاتها فى مجال الزراعة ، بحوث الطاقة والطاقة الجديدة والمتجددة ، الصرف الصحى ومعالجة المياه ، وسائل جديدة لتشخيص وعلاج أمراض السرطان) والمقدمة من كلا الباحثين بمصر والمغرب لإدارة البرنامج المصرى المغربى معاً ، فعلى الباحثين المصريين تقديم مقترحاتهم البحثية إلى جهة الإدارة المصرية بوزارة الدولة لشؤون البحث العلمى وهى:

الإدارة المركزية للعلاقات العلمية وعلى البريد الإلكتروني [sci\\_info@msr.sci.eg](mailto:sci_info@msr.sci.eg)

بينما يقوم الباحثون المغاربة بتقديم مقترحاتهم البحثية إلى جهة الإدارة المغربية بوزارة التربية الوطنية والتعليم العالى وتكوين الأطر والبحث العلمى بالمملكة المغربية وهى :

جامعة مولاي إسماعيل بمكناس وعلى البريد الإلكتروني [presidence@umi.ac.ma](mailto:presidence@umi.ac.ma)

وستقوم كل من الجهتين الإداريتين بتلقى تلك المقترحات البحثية وإرسالها للتقييم وإعداد قائمة بالمقترحات البحثية ونتائج تقييمها وستعرض تلك القائمة على اللجنة الفنية المصرية المغربية المشتركة للتعاون فى مجال البحث العلمى والتكنولوجى لاختيار المقترحات التى سيتم اعتماد تنفيذها ، ويجب ألا تتعدى مدة المشروع البحثى المقترح عن عامين ( يمكن مدها لمدة عام واحد إضافى بدون زيادة التمويل وبعد موافقة اللجنة الفنية المشتركة واعتماداً على التقرير المقدم من الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى بما تم إنجازه فى المشروع البحثى .

تلتزم الجهتان البحثيتان اللتان يعمل بهما الباحثان (المصرى والمغربى) بتقديم تمويل إضافى للمقترح البحثى المشترك فى حالة الاحتياج ويجب اعتماد وختم المقترح البحثى من الجهتين البحثيتين .  
وبعد اعتماد تنفيذ المقترح من اللجنة الفنية المشتركة يقوم الباحثان الرئيسيان (المصرى والمغربى) بتقديم تقرير فى نصف سنوى مشترك لإدارة البرنامج (المصرية والمغربية) .

## أولاً : الملامح العامة للبرنامج

### ١- المشاركون :

تُتاح فرصة المشاركة في البرنامج المصرى المغربى المُشترك للباحثين من الجامعات الحكومية والخاصة والعاملين فى المراكز والمعاهد البحثية فى كل من مصر والمغرب .

٢- تاريخ التقديم : اعتباراً من أول سبتمبر ٢٠١٠ وإلى نهاية ديسمبر ٢٠١٠

٣- مدة المشروع البحثى : ٢٤ شهراً

### ٤- شروط التقديم :

- يتم التقديم بالمُقترح البحثى على النماذج الخاصة بذلك .
- أن يكون المُقترح البحثى مُشتركاً بين باحث مصرى وآخر مغربى .
- أن يكون المُقترح البحثى مُعتمداً وموقعاً عليه من الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى وجهتهما البحثية .
- ان يتم التقديم بالمُقترح البحثى خلال الفترة المُحددة .
- ان يتم التقديم بالمُقترح البحثى فى كل من مصر والمغرب فى وقت واحد .
- أن تُراعى التعليمات والتسلسل الموضعى للمُقترح البحثى .

### ٥- المُساهمة المالية :

تقدم وزارة البحث العلمى بجمهورية مصر العربية لفريق البحث المصرى مُساهمة مالية وقدرها ٢٥٠٠٠ جنيه ( فقط خمسة وعشرون ألف جنيهاً مصرياً ) للمُساهمة فى سفريات الفريق البحثى المصرى إلى المغرب واستقبال فريق البحث المغربى عند زيارته لمصر بالإضافة إلى ٢٥٠٠٠ جنيه ( فقط خمسة وعشرون ألف جنيهاً مصرياً ) أخرى للمُساهمة فى تغطية المشروع البحثى .

### ٦- طبيعة الأنشطة المُشتركة للبرنامج :

يُغطى البرنامج أنشطة المشروعات البحثية المُشتركة وعلى أن تشمل أنشطة التعاون المجالات التالية :

- الصرف الصحى ومُعالجة المياه العادمة .
- التكنولوجيا الحيوية وتطبيقاتها فى مجال الزراعة .
- الطاقة الجديدة والمتجددة .
- وسائل جديدة لتشخيص وعلاج أمراض السرطان .

### ٧- إجراءات التقديم :

على الباحثين المصريين والمغاربة المُتقدمين للمشاركة فى البرنامج المصرى - المغربى أن يقدموا مُقترحاتهم البحثية المُشتركة باللغة العربية أو الإنجليزية طبقاً للنماذج الموضحة فيما بعد وأن يكون لكل مُقترح بحثى مُقدم باحث رئيسى مصرى وآخر مغربى على أن يعملوا سوياً لتنفيذ المُقترح

المُشترك بجهتيهما اللتين يجب أن تعتمدا تنفيذ المُقترح البحثي ويجب أن تحتوى المُقترحات البحثية المُقدمة على تعريف بالمشكلة العلمية وأهميتها والمنهج البحثي المُتبع وكذلك برنامج تنفيذي مُفصل حيث سيتم تقييم المُقترح المُقدم على أساس التميز العلمي والفائدة العلمية المرجوة وتنسيق التعاون بين الطرفين وحسن استغلال الموازنة ومردود النتائج المتوقعة على برامج التنمية بالدولتين . ولا بد أن يتوافر بالجهات المُنفذة لهذا المُقترح البحثي التجهيزات الأساسية اللازمة المُستخدمة في هذا المُقترح وأن يبرز الباحثان المصرى والمغربى حسن استغلال والعمل على تكامل الإمكانيات البحثية المُتاحة بالبلدين .

سنتلقى الجهة الإدارية المصرية والمغربية المُقترحات البحثية المُقدمة وستقوم بإجراء مُراجعة أولية لتلك المُقترحات البحثية واستبعاد المُقترحات البحثية التي لم يتم تقديمها وفقاً للنماذج المُتفق عليها ، أو التي قدمت في بلد دون الآخر حيث يُشترط لقبول المُقترح البحثي أن يتم تقديمه في البلدين خلال مدة الإعلان ويجب أن يُقدم المُقترح البحثي قبل الموعد النهائي المُحدد للتقديم وأى مُقترح بحثي يُقدم بعد الموعد النهائي للتقديم سيتم استبعاده على أن يتم تقديم ٣ نسخ من المُقترح البحثي ( بالإضافة إلى نسخة إلكترونية على CD ) لكل من طرفى الجهة الإدارية المصرية والمغربية على العنوانين والبريد الإلكتروني الآتيين :

للباحثين المصريين	للباحثين المغربيين
أ.د. ماجد مصطفى الشربيني	رئيس جامعة مولاي إسماعيل
رئيس أكاديمية البحث العلمي ومساعد الوزير للبحث العلمي	مرجان ٢ - ص.ب: ٢٩٨ مكناس
الإدارة المركزية للعلاقات العلمية	
١٠١ ش القصر العيني - القاهرة - الدور الثانى	
تليفون: ٢٧٩٢٠٠٢٠ (+٢٠٢)	الهاتف: 05 35 46 73 06/07/20
فاكس: ٢٧٩٢٠٠٢٠ (+٢٠٢)	الفاكس: 0 5 35 46 73 05
٢٧٩٢١٢٨٠ (+٢٠٢)	
بريد الكترونى: sci_info@msr.sci.eg	بريد الكترونى: <a href="mailto:presidence@umi.ac.ma">presidence@umi.ac.ma</a>

## ثانياً : المُشمَلات

عموماً يجب أن يتضمن المُقترح البحثي المُقدم ميزانية شاملة تغطي مدة المُقترح البحثي . كما يجب أن يتضمن ميزانية مُفصلة لكل سنة على حدة من مدة المشروع . تتعهد الجهات المُنفذة للبحث بتغطية التكاليف الإضافية اللازمة لسفر باحثها إلى الجهة المُشاركة والتكاليف الإضافية اللازمة لإستضافة الباحث المناظر عند زيارته لها وذلك تنفيذاً لبرنامج السفر المُتفق عليه في المُقترح .

## نماذج تقديم المُقترح البحثي

### يُقسم المُقترح البحثي إلى ٤ أقسام رئيسية :

#### القسم الأول- الصفحة الرئيسية :

تعنى الصفحة الأولى في المُقترح البحثي ويشترط أن تكون موقعة من الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى ومن رئيسى الجهتين البحثيتين المصرية والمغربية التابع لها الباحثين وأن تكون مختومة بختم الجهتين المصرية والمغربية ( مرفق ١ ) .

#### القسم الثانى- شرح المُقترح البحثي :

لا يتعدى شرح المُقترح البحثي ١٥ صفحة .

١- الفهرس ( لا يتعدى صفحة واحدة ) .

٢- تمهيد عن المشروع .

٣- مُلخص عن المُقترح البحثي باللغة الإنجليزية على ألا يتعدى كل واحد منهما فقرة واحدة ( مرفق ٢ ) .

٤- تحديد وشرح المشكلة الفنية التي سيتعرض لها المُقترح البحثي ( لا يزيد عن صفحة واحدة ) .

٥- خطة العمل في المُقترح البحثي بالتفصيل ( من ٣-٤ صفحات ) .

٦- تحديد دور كل باحث من الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى ( لا يزيد عن صفحة واحدة ) .

٧- تحديد وتفصيل لدرجة وطبيعة التعاون بين الباحثين الرئيسيين ( لا يزيد عن صفحة واحدة ) .

٨- تحديد مُساهمة ودور الباحثين الشباب في المُقترح البحثي .

٩- قائمة بالتسهيلات المُتاحة والإمكانيات المتوفرة لتنفيذ المشروع والتي تخدم تنفيذ المُقترح البحثي .

### القسم الثالث - الميزانية :

مُلخص لميزانية المُقترح البحثي بأكمله وميزانية مُفصلة لكل سنة مُفصلة على حدة . ولا بد أن تكون مُوقعة من الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى ومختومة بخاتم الجهة المُنفذة المصرية و/أو المغربية للمشروع .

### القسم الرابع - المُلحقات :

- ١- سيرة ذاتية لكل أعضاء الفريقين الباحثين المصرى والمغربى ( على ألا تزيد السيرة الواحدة عن صفحتين ، مرفق ٤ ) .
- ٢- المطبوعات .
- ٣- خطابات دعم وتوصية من الجهات المُنفذة للمُقترح البحثي المصرى والمغربى .

## توضيحات وإرشادات إضافية

### المُراجعة والتقييم :

يقدم الباحث الرئيسى المصرى المُقترحات البحثية إلى الجهة الإدارية بوزارة البحث العلمى وهي الإدارة المركزية للعلاقات العلمية ويقدم الباحث الرئيسى المغربى المُقترحات البحثية إلى الجهة الإدارية بوزارة التربية الوطنية والتعليم العالى وتكوين الأطر والبحث العلمى بالمملكة المغربية وهي جامعة مولاي إسماعيل بمكناس حيث تتم مُراجعة المشروعات وإحالتها إلى الجهات الفنية المُختصة بغرض التقييم . لا بد أن تضمن عملية التحكيم سرية المعلومات التى قد يتضمنها المُقترح البحثي والتي لها صلة بالملكية الفكرية والإختراعات . ويقوم عدة مُقيمين بتحكيم المُقترح البحثي الواحد .

### يقوم المقيم بتحكيم المُقترح البحثي على أساس المعايير التالية :

- أ - **طبيعة ودرجة التعاون** : يُقصد به تقييم المُقترح البحثي من جهة درجة التعاون بين الباحثين المصرى والمغربى وهذا يعنى مُشاركة وتبادل المعلومات والخبرات العلمية والبحوث المُشتركة وتبادل المواد والمُستلزمات وتبادل زيارات العلماء و الباحثين الشباب .
- ب **الفائدة العلمية** : وتعنى الفائدة العلمية المُتوقعة من تطبيق هذا المُقترح البحثي والعائد التكنولوجى على كلا البلدين مصر والمغرب والإكتشافات التى تلى ذلك .
- ت **الأداء الفنى** : وهذا المعيار يعنى تقييم المُقترح البحثي على أساس القدرات الفنية للخبراء المصريين والمغاربة ومدى الإستفادة من المصادر والإمكانيات التى توفرها لهم الجهات المُنفذة التابعين لها .

ث أهمية التعاون الدولي : والمقصود بهذا المعيار هو الكيفية التي يدعم فيها هذا التعاون بين الباحثين الرئيسيين المصرى والمغربى تحقيق الأهداف المُخطط لها من الجانبين ذوى النفع المُشترك بما يدفع عجلة التطور التكنولوجى العربى الدولى .

ج تقييم الميزانية : والمقصود به دراسة الميزانية المُقدمة من حيث إستيفائها لكافة الشروط وحسن توزيعها وملاءمتها لإحتياجات المُقترح البحثى .

ح تأثير البنية الأساسية .

خ الإستعانة بالباحثين الشباب : ويعنى هذا المعيار تقييم المُقترح البحثى من حيث درجة الإستعانة بالباحثين الشباب وإشراكهم فى المشروع عند تنفيذه والفائدة التى ستعود عليهم من ذلك .

د السرقة الأدبية : وهذا المعيار يعنى مُراجعة المُقترح البحثى من حيث وجود أى نوع من أنواع سرقة أفكار شخص آخر أو نتائجه أو كلماته ، والمُقترح البحثى الذى يحتوى ذلك لا يمول وستُتخذ حياله إجراءات صارمة من حكومة البلدين المصرية والمغربية .

ذ إختبار نتائج المُقترح البحثى أثناء تنفيذه على الجنس البشرى .

عند تقييم المُقترح البحثى من خلال اللجان الفنية المُتخصصة سيتم إعطاء درجة لكل مُقترح بحثى ، والمُقترح البحثى الذى سيحصل على درجات عالية فى التقييم سيكون له أولوية فى التمويل . بالإضافة إلى درجة أهمية المُقترح البحثى للجانبين وميزانية كل مُقترح وألوية مُتطلبات كل دورة .

### طلب تمديد المشروع :

عند طلب تمديد المشروع بميزانية إضافية لابد أن يتبع الباحث الرئيسى كافة الإجراءات المُتبعة فى تقديم مُقترح بحثى جديد مع وجود خطابات توصية من الجهة الفنية الخاصة بالمشروع ، وسيُعرض هذا المُقترح البحثى للتقييم كأى مُقترح بحثى جديد .

## مواعيد هامة

- الإعلان عن التقدم بالمقترحات المشتركة ٢٠١٠/٩/١ .
- آخر موعد لتلقى مقترحات المشروعات البحثية هو يوم الخميس الموافق ٢٠١٠/ ١٢ /٣٠ في تمام الساعة الثالثة ظهراً .
- إعلان نتائج المقترحات المشتركة المقبولة وإتمام التعاقد في النصف الثاني من شهر أبريل ٢٠١١ .
- بدء تنفيذ المشروعات المتعاقد عليها ٢٠١١/٧/١ .
- سيتم إخطار السادة الباحثين أصحاب المشروعات المقبولة للتعاقد وبدء التنفيذ .

# المرفقات



ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
Ministry of Higher Education and  
Scientific Research



ROYAUME DU MAROC  
Ministère de l'Éducation Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique  
Département de l'Enseignement  
Supérieur

Year .....

**JOINT RESEARCH PROPOSAL  
EGYPT / MOROCCO**

*Code*<sup>1</sup>

**TITLE OF PROPOSAL**

***FIELD OF RESEARCH***

***DURATION***<sup>2</sup>

<b>From :</b>	<b>To :</b>
---------------	-------------

***1- COORDINATORS***

	EGYPT	MOROCCO
<b>Name :</b>		
<b>Title :</b>		
<b>Institution :</b>		
<b>Laboratory :</b>		
<b>Office address :</b>		
<b>Phone number :</b>		
<b>Fax :</b>		
<b>E-mail :</b>		

*1* : to be completed by the administration

*2* : month, year

## II- HEAD OF LABORATORIES / UNIT / FACULTIES / UNIVERSITIES

### II-1 EGYPT

<b>Name :</b>	
<b>Title :</b>	
<b>Institution :</b>	
<b>Laboratory / Unit :</b>	
<b>Address :</b>	
<b>Phone number :</b>	
<b>Fax :</b>	
<b>E-mail :</b>	

### II-2 MOROCCO

<b>Name :</b>	
<b>Title :</b>	
<b>Institution :</b>	
<b>Laboratory / Unit :</b>	
<b>Address :</b>	
<b>Phone number :</b>	
<b>Fax :</b>	
<b>E-mail :</b>	

### III- RESEARCH TEAM INVOLVED IN THE PROJECT (\*)

#### III-1 EGYPT

Name	Title	Institution	Laboratory / Unit

#### III-2 MOROCCO

Name	Title	Institution	Laboratory / Unit

*(\* Please enclose a CV with the application form*

**I- PROPOSAL DESCRIPTION: (Objectives & methodology)**

**Title of the project :**

**Description :**

**II- COURSE OF THE PROJECT AND EXPECTED RESULTS**

<i>1<sup>st</sup> Year</i>	
<i>2<sup>nd</sup> Year</i>	

### III- PLANNING

**1 YEAR**  
( Missions & Trainings )

Type of visit	Name	From	To	Dates of Mission	During (days)

## IV- PLANNING

**2 YEAR**  
( Missions & Trainings )

Type of visit	Name	From	To	Dates of Mission	During (days)

## V- RECAPITULATIVE SCHEDULE

	EGYPT / MOROCCO	MOROCCO / EGYPT
Mission		
Training		
Doctoral		
Total per Country (travels)		
Total per Country (months of training, days)		

Was this project submitted to others organisms ?

	Yes
	No

Name them ?

.....

.....

Funding :

.....

.....

**Signatory of the Egyptian coordinator**

**Signatory of the Moroccan coordinator**

**Stamp of the institution  
And Signatory of the head**

**Stamp of the institution  
And Signatory of the head**